

## Anreise Arrivo

### Anfahrt mit dem Auto:

Autobahn A22 Ausfahrt Brixen/Pustertal. Weiter über die Staatsstraße bis nach Mühlbach. Von dort Richtung Vals, durch das Dorf hindurch bis zum Parkplatz.

### In auto:

Autostrada A22 uscita Bressanone/Pusteria. Proseguire sulla strada fino a Rio Pusteria. Svoltare in direzione Valles. Dopo il paese si arriva al parcheggio.

### Zu Fuß - Südtiroler Milchsteig:

Vom Parkplatz in Vals führt Sie der Milchsteig in die Welt der Südtiroler Milch auf der Fane Alm (Dauer ca. 1 Stunde).

### A piedi - Il sentiero del Latte Alto Adige:

Dal parcheggio a Valles il sentiero del latte vi porterà nel mondo del latte altoatesino alla Malga Fane (durata del percorso: circa 1 ora).

### Shuttledienst:

Ein Shuttledienst bringt Sie vom Parkplatz zur Fane Alm. Erwachsene pro Fahrt 2,50 €, Kinder kostenlos.

### Servizio navetta:

Per tutta la giornata sarà a disposizione un servizio navetta dal parcheggio alla malga. Adulti: € 2,50, bambini gratuito.

### Für Zimmerreservierungen | Per prenotazione alberghi:

Tourismusverein / Associazione Turistica GITSCHBERG JOCHTAL  
Tel. +39 0472 886 048 . Fax +39 0472 849 849  
www.almen.it . www.montagna.info

### Für Informationen | Per informazioni:

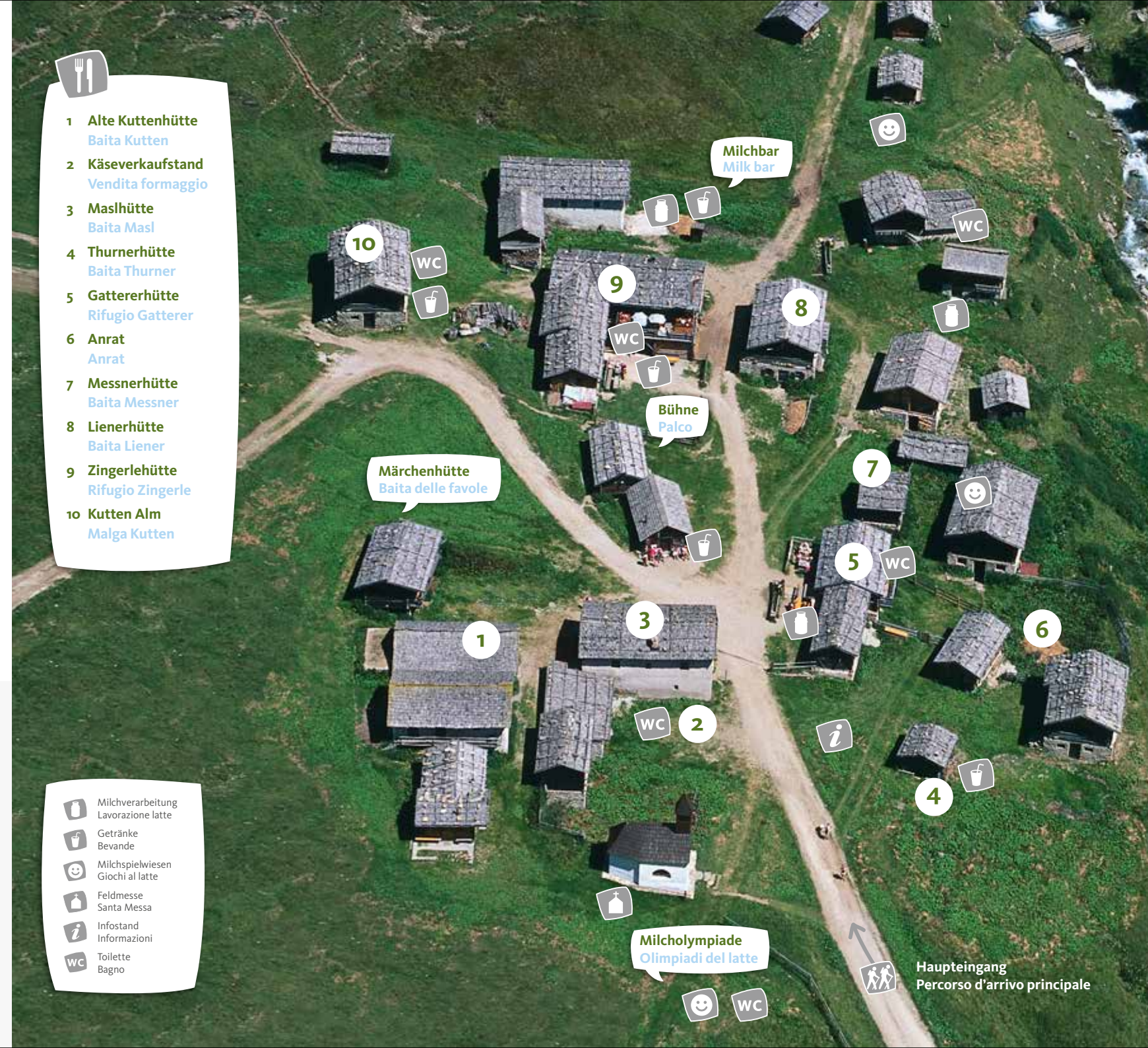
Sennereiverband Südtirol / Federazione Latterie Alto Adige  
Via Galvani Str. 38, 39100 Bozen . Bolzano . Tel. +39 0471 063900  
E-Mail: info@suedtirolermilch.com . info@altoadigelatte.com  
www.suedtirolermilch.com . www.altoadigelatte.com

### In Zusammenarbeit mit | In collaborazione con:



- 1 **Alte Kuttenhütte**  
Baita Kutten
- 2 **Käseverkaufstand**  
Vendita formaggio
- 3 **Maslhütte**  
Baita Masl
- 4 **Thurnerhütte**  
Baita Thurner
- 5 **Gattererhütte**  
Rifugio Gatterer
- 6 **Anrat**  
Anrat
- 7 **Messnerhütte**  
Baita Messner
- 8 **Lienerhütte**  
Baita Liener
- 9 **Zingerlehütte**  
Rifugio Zingerle
- 10 **Kutten Alm**  
Malga Kutten

- Milchverarbeitung  
Lavorazione latte
- Getränke  
Bevande
- Milchspielwiesen  
Giochi al latte
- Feldmesse  
Santa Messa
- Infostand  
Informazioni
- Toilette  
Bagno



# Südtiroler Milchfest Festa del Latte Alto Adige



Fane Alm in Vals - Mühlbach  
Malga Fane - Valles - Rio Pusteria  
30. - 31. 08. 2014

[www.milchfest.it](http://www.milchfest.it)  
[www.festadellatte.it](http://www.festadellatte.it)



Milch · Latte  
ohne Gentechnik  
non OGM

Haupteingang  
Percorso d'arrivo principale

## Programm

**Südtiroler Milchfest**  
von 10.00 bis 18.00 Uhr

**Samstag, 30. August 2014:**

- 10:00 Beginn Milchfest: Musik\*, Tanz und Milchgeschichten
- 10:00 - 17:00 Milcholympiade für Erwachsene und Kinder
- 10:00 - 18:00 Milchspiele und Basteln für Kinder
- 13:00 Offizielle Eröffnung

\*Musik- und Tanzgruppen: Tanzmusik Deutschnofen; Durnholz 7; Robert und Valentin; Eggsteintrio; Haderkrainer; I, Du und Er; Kastelruther Goalschneller; Garner Schuplattler

**Sonntag, 31. August 2014:**

- 10:00 Beginn Milchfest: Musik\*, Tanz und Milchgeschichten
- 11:00 Feldmesse
- 12:00 - 17:00 Milcholympiade für Erwachsene und Kinder
- 10:00 - 18:00 Milchspiele und Basteln für Kinder

\*Musik- und Tanzgruppen: Südtiroler Tanzmusik; Ramwalder Männerchor; Latzfonser Tanzmusik; Pflerer Gitschn; Die 7 Eisacktaler; Jung und Spritzig; Alphornbläser; Die jungen Schuichplattla von Sand in Taufers; Schuhplattler Welschnofen.



## Programma

**Festa del Latte Alto Adige**  
dalle ore 10.00 alle ore 18.00

**Sabato, 30 agosto 2014:**

- 10:00 Inizio festa: musica, ballo\* e fiabe sul latte
- 10:00 - 17:00 Olimpiadi del latte per adulti e bambini
- 10:00 - 18:00 Giochi e lavoretti sul latte per bambini
- 13:00 Inaugurazione ufficiale

\*Gruppi musicali e di ballo: "Tanzmusik" Nova Ponente; Durnholz 7; Robert e Valentin; Eggsteintrio; Haderkrainer; I, Du und Er; Kastelruther Goalschneller; Garner Schuplattler

**Domenica, 31 agosto 2014:**

- 10:00 Inizio festa: musica, ballo\* e fiabe sul latte
- 11:00 Santa Messa
- 12:00 - 17:00 Olimpiadi del latte per adulti e bambini
- 10:00 - 18:00 Giochi e lavoretti sul latte per bambini

\*Gruppi musicali e di ballo: Südtiroler Tanzmusik; coro maschile "Ramwalder"; Latzfonser Tanzmusik; Pflerer Gitschn; Die 7 Eisacktaler; Jung und Spritzig; suonatori di corno alpino; "Die jungen Schuichplattla" di Campo Tures; "Schuhplattler" Nova Levante



## Events

### Milchsteig

Wandern Sie vom Parkplatz in Vals über den Milchsteig auf die Fane Alm und entdecken Sie Interessantes über die Südtiroler Milch und Milchwirtschaft.

### Milchmärchen

Lassen Sie sich von der Geschichtenerzählerin verzaubern, lauschen Sie alten Sagen und lernen Sie Bräuche rund um die Milch kennen.

### Milchspielwiesen - Bäuerinnen Kinderbetreuung

Spiel, Spaß und Spannung für Kinder! Verschiedene Spiele: Wettmelken, Heuhüpfen, Milchkanntreffen, Käselochschießen, Milchmalecke.

### Bastelstadel - Bäuerinnen Dienstleistungen

Basteln Sie fantasievolle Heufiguren und Heuformen.

### Milcholympiade - Verein freiwillige Arbeitseinsätze

Zeigen Sie Geschicklichkeit beim spannenden Vielseitigkeitsbewerb.

### Wie entstehen Käse und Butter?

Schauen Sie dem Fachmann bei der Herstellung von Mozzarella, Käse und Butter über die Schulter.

### Köstlichkeiten rund um die Milch

Die Vereine aus Vals sowie die Gattererhütte, Zingerlehütte und die Kutten Alm verwöhnen Sie mit Südtiroler Spezialitäten rund um die Milch.



## Eventi

### Il sentiero del latte

Percorri a piedi il sentiero del latte fino alla malga Fane e scopri tutto sul settore lattiero caseario dell'Alto Adige.

### Fiabe sul latte

Lasciatevi incantare dalla narratrice attraverso storie e saghe sul latte e le usanze del passato.

### Giochi al latte - Assistenza bambini donne coltivatrici

Giochi, divertimento e tante emozioni per i più piccoli. Giochi diversi: gara di mungitura, salto nel fieno, tiro a segno ai secchi del latte, tiro ai buchi del formaggio, angolo pittura.

### Baita ricreativa - Contadine sudtirolesi

Crea figure e forme con del fieno.

### Olimpiadi del latte - Associazione Volontariato in Montagna

Mostra la tua abilità nella corsa ad ostacoli.

### Come si fanno il formaggio ed il burro?

Assistete alla trasformazione del latte in mozzarella, formaggio e burro da parte di persone esperte.

### Il latte e le sue prelibatezze:

Le associazioni di Valles nonché i rifugi Gatterer, Zingerle e la malga Kutten servono piatti tipici dell'Alto Adige a base di latte.

